



Europass Curriculum Vitae

Personal information

First name(s) / Surname(s) **Mădălina Ungureanu**
 Address(es) Str. Lascar Catargi 54, 700107, Iași, Romania
 Telephone 0040 232 202344
 E-mail(s) *madandronic@gmail.com*
 Nationality Romanian
 Gender F

Work experience

Dates 2016-present; 2013-2016; 2009-2013
 Occupation or position held Scientific Researcher II; Scientific Researcher III; Scientific Researcher (Department of Interdisciplinary Research in Social Sciences and Humanities)
 Main activities and responsibilities Academic research
 Name and address of employer "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi, Bd. Carol I, nr. 11, 70506 Iasi, Romania
 Type of business or sector University / Academic
 Principal subjects / occupational skills covered Linguistics, Philology, History of Romanian language, Biblical Studies, Philological edition

Work experience

Name and type of organisation providing education and training "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi / Faculty of Letters
 Dates 2002-2004
 Title of qualification awarded Master of Romanian and General Linguistics
 Name and type of organisation providing education and training "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi / Faculty of Letters
 Dates 1998-2002
 Principal subjects / occupational skills covered Bachelor of Romanian and French Languages
 Name and type of organisation providing education and training "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi / Faculty of Letters

Personal skills and competences

Mother tongue(s) **Romanian**
 Research abilities, oral and written communication, project management, team working, planning

Other language(s)

Self-assessment <i>European level</i> (*)	Understanding		Speaking		Writing	
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production		
French	C1 Proficient user	C2 Proficient user	C1 Proficient user	C1 Proficient user	C1 Proficient user	C1 Proficient user
English	B2 Independent user					
Italian	B1 Independent user	B2 Independent user	B1 Independent user	B1 Independent user	B1 Independent user	B1 Independent user
German	A2 Basic user	B2 Independent user	A2 Basic user	A1 Basic user	A2 Basic user	A2 Basic user

(*) [Common European Framework of Reference \(CEF\) level](#)

Computer skills and competences Programs under Windows, Morphologic annotation programs

Additional Information

- Projects
- 2015-2017: project for young research teams (TE): *Proper Names in the Romanian Pre-modern Writing (1780-1830): Translation Practices* (CNCS, PN-II-RU-TE-2014-4-1108), "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi (director: Anamaria Ginsac, PhD); project team member.
<http://roname.ro/>
- 2014-2015: *The sources of the translation of biblical pericopes in Parimille preste an (1683) based on analyzing the proper names*, "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi; financed through the internal grants program of the Alexandru Ioan Cuza University; project director.
- 2012-2016: *La première traduction en roumain de la Septante, l'œuvre de Nicolae Milescu (Ms. 45 Bibliothèque de l'Académie Roumaine, Cluj). Édition critique, études linguistiques et philologiques* (CNCS, IDEI-PCE 1578, 2011-2016), "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi (director: Professor Eugen Munteanu, PhD); project team member.
<http://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/milescu.html>
http://www.editura.uaic.ro/fisa-carte.php?ctg=top15&id_c=1506
- 2009-2015: *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688*, financed by "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi (director: Professor Eugen Munteanu, PhD); project team member.
http://www.editura.uaic.ro/colectii.php?colectie=monumenta_linguae_dacoromanorum
- 2009: *Western influence through Greek intermediary during the period of modernization of Romanian Language*, Romanian Academy, Iasi Branch (director: CS I Eugenia Dima, PhD); project team member.
- 2006-2007: *Linguistic Resources in Electronic Format. Monumenta linguae Dacoromanorum. Pars VII. Regum I, Regum II – a Critical Edition and an Annotated Corpus* (a CNCSIS grant; director: CS I Gabriela Haja, PhD); project team member.
- Research Scholarships Short-term research stages: Rome, Jena (Germany).
- Awards *Diploma meriti causa* awarded by the "Alexandru Ioan Cuza" University of Iasi for the contribution to the series *Monumenta linguae Dacoromanorum. Biblia 1688* – 24 vols. (October 2015).
Young Researcher of the Year Award 2015 ("Alexandru Ioan Cuza" University).